

Règlement, les signaux définis dans le présent Chapitre pour l'usage exclusif des unités et moyens de transport sanitaires ne doivent pas être utilisés à d'autres fins. L'emploi de tous les signaux visés au présent Chapitre est facultatif.

2. Les aéronefs sanitaires temporaires qui, faute de temps ou en raison de leurs caractéristiques, ne peuvent pas être marqués du signe distinctif, peuvent utiliser les signaux distinctifs autorisés dans le présent Chapitre. Toutefois la méthode de signalisation la plus efficace d'un aéronef sanitaire en vue de son identification et de sa reconnaissance est l'emploi d'un signal visuel, soit le signe distinctif, soit le signal lumineux défini à l'article 6, soit les deux, complété par les autres signaux mentionnés aux articles 7 et 8 du présent Règlement.

tions, the signals specified in this Chapter for exclusive use by medical units and transports shall not be used for any other purpose. The use of all signals referred to in this Chapter is optional.

2. Temporary medical aircraft which cannot, either for lack of time or because of their characteristics, be marked with the distinctive emblem, may use the distinctive signals authorized in this Chapter. The best method of effective identification and recognition of medical aircraft is, however, the use of a visual signal, either the distinctive emblem or the light signal specified in Article 6, or both, supplemented by the other signals referred to in Articles 7 and 8 of these Regulations.

te regulativ må de i dette Kapitel beskrevne signaler til udelukkende brug for sanitetsenheder og -transporter ikke anvendes til andre formål. Brugen af samtlige signaler omhandlet i dette Kapitel er valgfri.

2. Et midlertidigt sanitetsluftfartøj, som enten på grund af tidnød eller dets særlige karakteristika ikke kan forsynes med kendemærket, kan benytte de kendesignaler, der hjemles i dette Kapitel. Den bedste metode til effektiv identifikation og genkendelse af et sanitetsluftfartøj er imidlertid brugen af et synligt signal, enten kendemærket eller lyssignalet, der beskrives i artikel 6, eller begge dele, suppleret af de øvrige signaler, der omhandles i artiklerne 7 og 8 i dette Regulativ.

Article 6

Signal lumineux

1. Le signal lumineux, consistant en un feu bleu scintillant, est prévu à l'usage des aéronefs sanitaires pour signaler leur identité. Aucun autre aéronef ne peut utiliser ce signal. La couleur bleue recommandée s'obtient au moyen des coordonnées trichromatiques ci-après :

limite des verts $y = 0,065 + 0,805x$

limite des blancs $y = 0,400 - x$

limite des pourpres $x = 0,133 + 0,600y$

La fréquence recommandée des éclats lumineux bleus est de 60 à 100 éclats par minute.

2. Les aéronefs sanitaires

Article 6

Light signal

1. The light signal, consisting of a flashing blue light, is established for the use of medical aircraft to signal their identity. No other aircraft shall use this signal. The recommended blue colour is obtained by using, as trichromatic co-ordinates:

green boundary $y = 0.065 + 0.805x$

white boundary $y = 0.400 - x$

purple boundary $x = 0.133 + 0.600y$

The recommended flashing rate of the blue light is between sixty and one hundred flashes per minute.

2. Medical aircraft should

Artikel 6

Lyssignalet

1. Lyssignalet, der består af et blåt blinklys, er indført til brug for sanitetsluftfartøjer med henblik på at markere deres identitet. Andre luftfartøjer må ikke bruge dette signal. Den anbefalede blå farve opnås ved at bruge følgende trikromatiske koordinater:

grøn grænse $y = 0,065 + 0,805x$

hvid grænse $y = 0,400 - x$

purpur grænse $x = 0,133 + 0,600y$

Den anbefalede blinkhastighed for det blå lys er mellem tres og hundrede blink per minut.

2. Sanitetsluftfartøjet skal